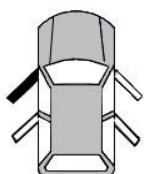




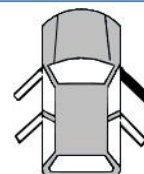
(\*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT  
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED  
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION  
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION  
ELEVACIONES ELECTRICAS CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT  
ELEVADOR COM 2 PINOS,SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO  
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM  
SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNO NIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

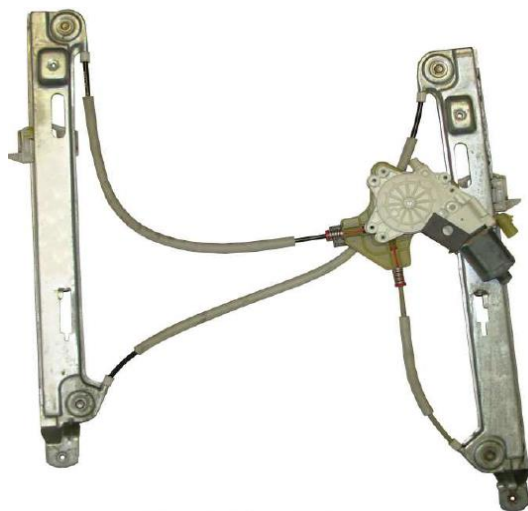
O.E. ref. 68002897AA



O.E. ref. 68002896AA



(O.E.)

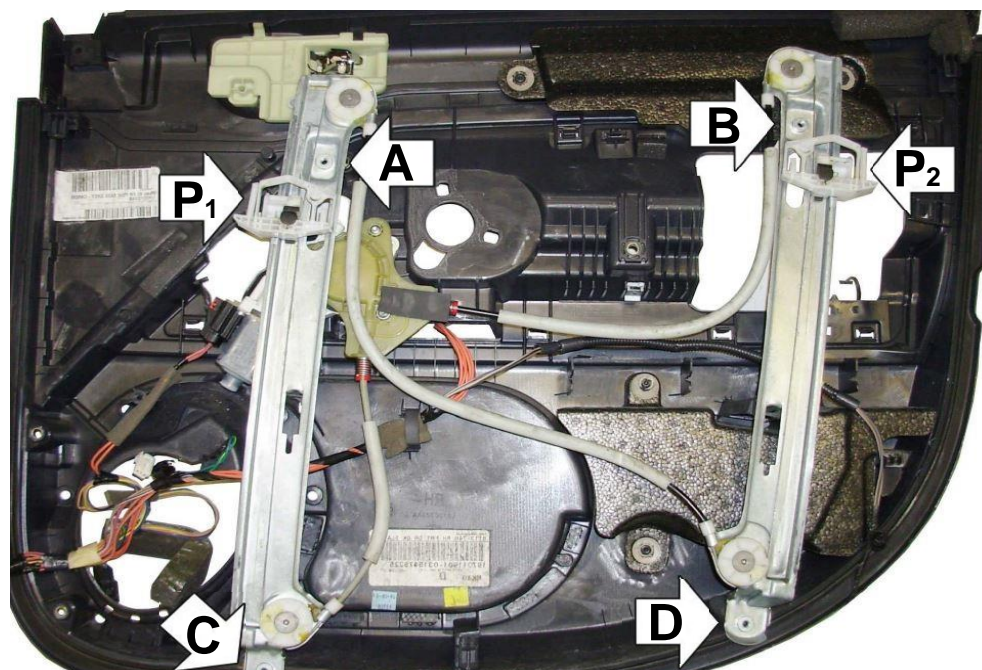


(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zaŷ czone akcesoria do monta u





### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Smontare l'altoparlante.
  - 2) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello, SOLAMENTE NELLA PARTE SUPERIORE, nei punti A e B con le sue viti originali, lasciando le viti allentate il più possibile.
  - 3) Rimontare il pannello portiera fissandolo con le sue viti originali.
  - 4) Attraverso il foro dell'altoparlante, avvicinare le guide dalla parte inferiore e fissarle nei punti C e D con le sue viti originali. Stringere le viti A e B. Far scendere il vetro e bloccarlo nei punti P1 e P2.
  - 5) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
  - 6) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo o il connettore in dotazione.
- Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Dismantle the door panel and the power windows. Dismantle the loudspeaker.
  - 2) Secure the two power window guides on the panel, ONLY AT THE TOP, in positions A and B using the original screws, leaving them as loose as possible.
  - 3) Remount the door panel securing it with the original screws.
  - 4) Through the loudspeaker cavity, pull the bottom part of the guides and secure them in positions C and D using the screws original. Tighten screws in positions A and B. Slide the glass down and secure it in positions P1 and P2.
  - 5) Make the electrical connections. Check that the power window functions before remounting the door panel.
  - 6) When replacing the spare part, make the electrical connections using the cable or the connector supplied, if the motor connector is not compatible with the original connector.
- To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démontez le panneau de porte et le lève-vitre. Démontez le haut-parleur.
  - 2) Fixer les deux guides du lève-vitre électrique sur le panneau mais SEULEMENT DANS LA PARTIE SUPERIEURE en correspondance avec les points A et B à l'aide des vis originales. Les vis doivent être desserrées le plus possible.
  - 3) Remonter le panneau de porte et le fixer à l'aide des vis originales.
  - 4) À travers le trou de l'altoparlant, rapprocher les guides dans la partie inférieure et les fixer en correspondance avec les points C et D à l'aide des vis originales. Serrer les vis des points A et B. Faire descendre la vitre et la bloquer en correspondance avec les points P1 et P2.
  - 5) Exécuter les liaisons électriques. Contrôler le fonctionnement des vitres avant de remonter le panneau de porte.
  - 6) Pour la substitution de la pièce de rechange, au cas où le connecteur moteur ne serait pas compatible avec le connecteur original, exécuter la liaison électrique à l'aide du câble ou du connecteur en dotation.
- Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



**D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Türverkleidung und Fensterheber ausbauen. Lautsprecher ausbauen.
  - 2) Die beiden Führungen des elektrischen Fensterhebers mit den Originalschrauben an der Türverkleidung befestigen und zwar NUR OBEN an den Stellen 1 und 2. dabei die Schrauben möglichst wenig anziehen.
  - 3) Türverkleidung wiedermontieren und mit den Originalschrauben befestigen.
  - 4) Die Führungen von unten durch die Lautsprecheröffnung aneinander schieben und an den Stellen C und D mit den Originalschrauben befestigen. Schrauben A und B anziehen. Scheibe nach unten schieben und an den Stellen P1 und P2 arretieren.
  - 5) Stromanschlüsse vornehmen. Vor dem Einbau der Türverkleidung die einwandfreie Funktion der Scheiben prüfen.
  - 6) Beim Auswechseln des Ersatzteils, wenn der Motorstecker nicht mit dem Originalstecker kompatibel ist, sind die Stromanschlüsse mit dem mitgelieferten Kabel oder Stecker vorzunehmen
- Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el panel de la puerta y el alzacristal, luego el altavoz.
  - 2) Colocar las dos guías del alzacristal eléctrico fijando en el panel SOLO LA PARTE SUPERIOR, aplicando los tornillos originales en los puntos A y B y dejándolos lo más flojos posible.
  - 3) Volver a montar el panel de la puerta, fijándolo con sus tornillos originales.
  - 4) A través del agujero del altavoz, acceder a la parte inferior de las guías y fijarlas en los puntos C y D mediante sus tornillos originales. Apretar los tornillos A y B. Hacer descender el cristal y detenerlo en los puntos P1 y P2.
  - 5) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento de los cristales antes de volver a montar el panel de la puerta.
  - 6) Para sustituir la pieza de recambio, en caso de incompatibilidad entre el conector del motor y el conector original, efectuar la conexión eléctrica mediante el cable o el conector suministrado.
- Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. Desmontar o alto-falante.
  - 2) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, SOMENTE NA PARTE SUPERIOR, nos pontos A e B com seus parafusos originais desapertadas o mais possível.
  - 3) Montar o painel da porta fixando-o com seus parafusos originais.
  - 4) Através do furo do alto falante, aproximar as guias pela parte superior e fixá-las nos pontos C e D com seus parafusos originais. Apertar os parafusos A e B. Fazer com que o vidro desça e bloqueá-lo nos pontos P1 e P2.
  - 5) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel na porta.
  - 6) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo ou o conector fornecido.
- Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1)
- 2) , , A B
- 3)
- 4) , A B. C D  
P1 P2.
- 5)
- 6)

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) zdemontować panel drzwi i szyb. Zdemontować głośnik.
  - 2) zapewnić dwie prowadnice szyb na panelu, tylko na górze, na pozycjach A i B za pomocą oryginalnych rubek, pozostawiając je jako luźne, jak to możliwe.
  - 3) Zamontować panel drzwi zabezpieczając go za pomocą oryginalnych rubek.
  - 4) przez jamę głośnika, pociąć przewody i zabezpieczyć je w pozycjach C i D za pomocą rubek oryginalnych. Dokręcić rubki w pozycjach A i B. Przesunąć szklę i zabezpieczyć go w pozycjach P1 i P2.
  - 5) Wykonać podłączenia elektryczne. Przed zamontowaniem panelu drzwi sprawdzić funkcję okna energii.
  - 6) W przypadku wymiany części zamiennych, aby połączyć przewody elektryczne za pomocą kabla lub wtyczki dojdź do złącza silnika nie jest zgodny z pierwotnym złączeniem.
- Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.